

锡伯语语法通论

ᠰᠢᠪᠦᠷᠦᠢ ᠬᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠭᠤᠨ ᠠᠨᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨ

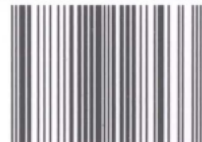
余吐肯 编著

新疆人民出版社

蒙古源流



ISBN 978-7-228-12843-3



9 787228 128433 >

定价: 150.00 元

锡伯语语法通论

ᠰᠢᠪᠦᠷᠦᠢ ᠰᠤᠩᠭᠡᠨ ᠰᠤᠨᠠᠨᠢ ᠰᠤᠨᠠᠨᠢ ᠰᠤᠨᠠᠨᠢ ᠰᠤᠨᠠᠨᠢ

余吐肯 编著

图书在版编目(CIP)数据

锡伯语语法通论:锡伯文/余吐肯著. —乌鲁木齐:新疆人民出版社, 2009.8
ISBN 978-7-228-12843-3

I. 锡… II. 余… III. 锡伯语-语法-研究 IV. H544.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第148026 号

责任编辑 郭元儿 伊瑞雨
装帧设计 王 洋

出 版 新疆人民出版社
地 址 乌鲁木齐市解放南路 348 号
邮 编 830001
电 话 0991-2825641
发 行 新疆人民出版社
制 作 乌鲁木齐捷迅彩艺有限责任公司
印 刷 新疆八百印务有限公司
开 本 787×1092mm 16 开
印 张 22.25 印张
字 数 300 千字
版 次 2009 年 9 月第 1 版
印 次 2009 年 9 月第 1 次印刷
印 数 1-2 000 册
定 价 150.00 元

序 言

锡伯族是我国56个民族大家庭里的一员,具有悠久的历史 and 灿烂的文化,在中华民族团结发展的历史中,做出了突出的贡献。锡伯语属阿尔泰语系通古斯——满语族满语支。锡伯语同满语在语音、词法、句法、词汇诸方面基本相同或完全一致。锡伯文是略加修改的满文,是满文的继承和发展。因此,从这个意义上讲,学会了锡伯文就学会了满文,学会了锡伯语就学会了满语,锡伯族不仅在维护祖国统一、反对外来侵略和民族分裂斗争中做出了重要贡献,也为缔造中华文明、保护中华文明贡献了自己的智慧和力量。

《锡伯语语法通论》是一部用新的方法、新的观点比较系统、完整地研究满语锡伯语语法的著作。全书除“导论”外,共分三部分十二章五十节,约30万字。在“导论”里,比较系统地阐述了满文创立的历史演变过程与锡伯文和满文的源流关系及异同,论述了学习锡伯语的现实意义。第一部分为语音,着重论述了语音和字母,独到见解地阐述和论证了锡伯语的元音和谐律问题、重音问题、口语和书面语的关系问题;第二部分为词法,用新的方法和新的观点研究了锡伯语语汇的特点、词的构成及构词法,着重阐述了名词、形容词、动词、数词、代词等实词以及副词、语气词、后置词、连词等虚词;第三部分为句法,着重阐述了词组、句子和句子成分、句子的类型、单句和复句。该书曾作为伊犁师范学院本科教材,油印使用过两次,收到了很好的教学效果,作者在此基础上又全面系统地进行了修订,选用了锡伯族作家的名著名篇的例句,选用了满汉合璧《古文观止》的名句,选用了符合时代特点、符合学生思想品德修养的例句,是一部具有较高学术性、理论创造性、思想性、教学性的著作。本书的逻辑严密,语言流畅,叙述清楚,层次分明,既能满足专家学者研究满语锡伯语的需求,也可以作为普及和推广满语锡伯语的教材。

锡伯语言文学专业是我院开办的特色专业之一,研究满语锡伯语在伊犁具有得天独厚的地理资源、科研基础和语言环境。从历史上看,在清朝统治中

国后,满文满语曾作为国文国语与汉语并用,留下了堆积如山的档案文献,成为研究清史、中国近代史必不可少的宝贵资料。然而,随着清王朝的灭亡,满语满文在满族中已经消亡,只有被锡伯族完整地保留了下来,并把满文发展成为锡伯文,在伊犁存活着活的满语满文,这充分显示了锡伯语文的特殊价值和特殊用场。可以预料,通过本书的出版发行,一定能为保护民族语言文字,发展民族文化起到积极的推进作用。我真诚希望,锡伯族人民的事业兴旺发达,同祖国人民一起共享中华盛世的幸福果实。

伊犁师范学院院长杨军

2009.7.1

一 形容词作定语	113
第三节 形容词的用法	113
三 最高级	113
二 比较级	113
一 原级	113
第二节 形容词的比较等级	106
三 形容词的类别	106
二 形容词的构成	106
一 形容词的意义	106
第一节 形容词的分类	101
第四章 形容词	101
二 名词格的基本意义和用法	101
一 名词格的概述	101
第三节 名词的格与格助词	094
二 动物名词的复数形式	094
一 与人有关的名词的复数形式	094
第二节 名词的数	092
二 名词的构成	092
一 名词的分类	092
第一节 名词概述	084
第三章 名词	084
第四节 词类的划分	083
三 合成词构词法	083
二 派生词构词法	083
一 原有词构词法	083
二 命令式	143
一 陈述式	143
第五节 动词的式	143
七 趋向态	143
六 互动态	143
五 连动态	143
四 齐动态	143
三 被动态	143
二 使动态	143
一 主动态	143
第四节 动词的态	134
三 将来时	134
二 过去时	134
一 现在时	134
第三节 动词的时	127
二 派生动词	127
一 原动词	127
第二节 动词的构成	121
三 从动词的性质来分	121
二 从动词的词缀变化来分	121
一 从动词的属性来分	121
第一节 动词的分类	116
第五章 动词	116
五 形容词作补语	116
四 形容词作谓语	116
三 形容词作主语	116
二 形容词作状语	116

(三) 集合数词和分配数词

(二) 序数词

(一) 基数词

一 数词的种类

第一节 数词

188

第七章 数词

188

第六节 反身代词

第五节 限定代词

第四节 物主代词

第三节 疑问代词

第二节 指示代词

第一节 人称代词

.....
.....
.....
.....
.....
.....

186

185

184

179

174

172

第六章 代词

172

三 助词的用法

二 助词的用法

一 助词的用法

第八节 助动词 よす 、 よす 、 よす 的用法

二 动名词

一 形动词

第七节 形动词和动名词

二 副动词的种类

一 副动词的意义

第六节 副动词

四 疑问式

三 假定式

.....
.....
.....
.....
.....
.....

162

154

(三) 猜度语气词

(二) 祈使肯定语气词

(一) 疑问语气词

一 语气词的种类

第二节 语气词

211

三 副词的特点

复合副词

派生副词

基本副词

二 副词的构成

(五) 语气副词

(四) 情状副词

(三) 范围副词

(二) 程度副词

(一) 时间副词

一 副词的种类

第一节 副词

202

第八章 虚词

202

二 量词的特点

派生动量词

物量词

一 量词的种类

第二节 量词

二年月日表示法

(六) 概数的表示法

(五) 分数的表示法

(四) 倍数的表示法

198

三 形容词性联合词组	
二 动词性联合词组	
一 名词性联合词组	
第一节 联合词组	231

第九章 词组	231
--------	-----

第三部分 句法

第五节 格助词	227
---------	-----

- 二 连词的特点
- (二) 主从连词
- (一) 并列连词
- 一 连词的分类

第四节 连词	220
--------	-----

二 后置词的特点	
(九) 排除后置词	
(八) 替代后置词	
(七) 对象后置词	
(六) 状态方式后置词	
(五) 处所后置词	
(四) 方向后置词	
(三) 范围后置词	
(二) 目的后置词	
(一) 时间后置词	
一 后置词的分类	
第三节 后置词	213
二 语气词的特点	
(四) 感叹语气词	

二 插入语	
一 同位语	
第三节 句子的特殊成分	260
三 补语	
二 状语	
一定语	

第二节 句子的次要成分	252
-------------	-----

三 宾语	
二 谓语	
一 主语	
第一节 句子的主要成分	242

第十章 句子和句子成分	242
-------------	-----

三 固定词组和词组的复杂化	
二 助动词组	
一 同位词组	
第五节 同位词组、助动词组、固定词组和词组的复杂化	239
三 数量词组	
二 方位词组	
一 后置词组	
第四节 后置词组、方位词组、数量词组	237
三 补谓词组	
二 主谓词组	
一 动宾词组	
第三节 动宾词组、主谓词组、补谓词组	235
二 动词性偏正词组	
一体词性偏正词组	
第二节 偏正词组	232

四 多重复句	
三 转折复句、让步复句、假言逆转复句	
二 并列复句、连贯复句、递进复句、选择复句	
一 因果复句、目的复句、假设复句、条件复句	
第二节 复句	276
三 单句的语气类	
二 单句的结构类	
一 单句的分类	
第一节 单句	274
第十二章 单句和复句	274
第四节 感叹句	272
二 祈请句	
一 使令句	
第三节 祈使句	269
二 反问句	
一 疑问句	
第二节 疑问句	267
三 双重否定形式的陈述句	
二 否定形式的陈述句	
一 肯定形式的陈述句	
第一节 陈述句	264
第十一章 句子的类型	264
三 呼语	

后记	345
词汇表	293

导 论

目录

《福乐智慧》，就是用这种文字写的。这本著作的原本，现存在奥地利维也纳国立图书馆。

11世纪，维吾尔族著名诗人、学者尤斯甫·哈斯哈吉甫的古典叙事长诗《库达德库·比力格》(Kudatkuq bilik)即为最久远，最有名，文献中以《乌古斯可汗传》、《金光明经》、《菩萨大唐三藏法师传》、《高昌馆杂字》、《高昌馆来文》加以区别。字母分字头、字中、字尾，行款从左到右，书写从上到下竖写，现在回鹘文有碑铭和文献。碑铭中，五姓回鹘可汗碑示，23个辅音由18个字母表示。在早期文献中，一个字母有时表示两个以上的语音，后期才在相应的字母左右加一个或两个点语音的回鹘文。回鹘文字母因年代差异而有所不同，文献中使用较少的为18个，最多的为23个，其中8个元音由5个字母表示量的粟特人移居汗国境内，畏兀儿人开始用粟特文记录畏兀儿语，后略加修改老粟特文，以粟特文字母为基础创制了拼写畏兀儿使用的是鲁尼文(runs)，用鲁尼文字母拼写突厥语，史称古突厥文。建立回鹘汗国后，国势逐渐强盛，粟特人受汗国统治，大渗透也十分明显。这场战争是这样结束的，畏兀儿人战胜了粟特人和其他伊朗支部落，并建立了回鹘汗国。畏兀儿人在漠北时期亚的粟特人和其他伊朗支部落进行过相当长的战争。连绵不断的战争，不仅使两个部落之间的政治经济相互渗透，而且文化的业，公元前6世纪到5世纪形成阶级社会和国家。在历史上，突厥各部落首先畏兀儿人在9—10世纪的时候，曾和住在中亚西粟特(sogd)，是中亚西亚古国，早期活动在阿姆河、锡尔河之间的泽拉夫善河流域，居民属于伊朗语族，主要经营农牧伯文。

是有其历史演变过程和历史继承性。这个历史演变过程大致是这样的：粟特文——回鹘文——蒙古文——老满文——新满文——锡伯文的基本字型，拼写规则等等都不是锡伯人的祖先创制的。锡伯文的基本笔画和书写特点，也不是锡伯文所特有的，而顺序从上到下，行款从左到右，同一个字母出现在不同位置都有不同字型，即独立、词首、词中、词尾四种不同型体。辅音，10个拼音外来音的字母，字母的基本笔画有字头、齿牙、圈点、字尾，各种方向不同的撇捺和连接字母的竖线。书写时，中缀或后缀来表现。语法上语序是sovt型，即主宾谓。文字属于音位类型拼音文字，有21个形体字母，其中有5个元音，19个音和谐律，即相同元音出现同一词里和谐适应，且有重音。构词法属粘着语，动词除词根不变外，各种时制和形态变化均可附加语在语音、词法、句法、词汇诸方面基本相同或完全一致。锡伯语有口语和书面语的差异，书面语的突出特点是，在语音上有元

锡伯语，按形态结构来分类，属于粘着语类型，按语谱系来分类，属于阿尔泰语系通古斯——满语族满语支。锡伯语同满本民族的语言文字。

疆维吾尔自治区内，人口约20万余人。由于历史和地理的原因，东北的锡伯族通用汉语汉文，而居住在新疆的锡伯族仍使用锡伯族是中华民族大家庭中的一员，是中华民族中有自己本民族语言文字的民族之一。锡伯族主要分布在我国东北三省和新

导论

太祖命令颁行。到金熙宗天眷元年(1138年),又有人制成新文字,于皇统五年(1145年)颁行。习惯上称这种新字为“小字”。①即根据女真族语言特点,仿照汉字楷书,参照契丹字的构造法,创制女真文字。天辅三年(1129年)八月制成,金年),阿骨打称帝,国号金,命完彦希尹创制女真文字。完彦希尹受命后,乃“仿汉人楷字,因契丹字制度,合本国语,制女真满族的祖先女真人起初也没有自己的文字。女真人强大以后,与临近部族交往时一直使用契丹文字。辽天庆五年(1125)是传统的回鹘文。

出现在词内位置不同而写法不同,有词首、词中、词尾三种变体,有转写非蒙古语的字母,书写从上到下,行款从左到右,这就胡都木”蒙古文。现行的蒙古文有29个字母,其中24个辅音由24个辅音字母表示,5个元音由5个元音字母表示。多数字母托忒”蒙古文,二十世纪八十年代前仍在新疆蒙古族中使用;一支是通用于蒙古族大部分地区的现行蒙古文称回鹘文,又称“字母形式。通过多次改革,到15世纪回鹘文式蒙古文发展成为两支:一支是用于卫拉特方言区,对原有蒙古文稍加改进的“

17世纪,蒙古人对蒙文作了进一步改进,使之更适合蒙古语特点,字母中去掉了那些标记非蒙古语语音符号,并改进了一些是其最著名的重要著作。

的专用字母,自梵文翻译《五护符》及跋,特别是他所著的蒙古语语法著作《蒙文启蒙》,对蒙古文拼写方法作了系统阐述,(1305年)自藏文翻译《入菩提行经》,至大四年(1311年)著《释菩提行经》,后为了转移梵文,应用了名为“卡立克”回鹘文不同的新书法,使之适合于蒙古语。他于元元贞——至大(1295年——1311年)年间翻译了大量佛教经典,大德九年却吉·斡色尔)改进了回鹘文。这位西藏学者因为把佛经译成蒙文,所以从藏文里借用了5个字母,补充了回鹘文,制定了与回蒙古人起初毫不变动地使用了回鹘文。随着喇嘛教传入蒙古草原,这种情况发生了变化。西藏学者彻基·斡色尔(有的译为各部落通用的文字。一直到16世纪末为止,官方文件始终使用这一文字,习惯上把它称为“老蒙文”。

右,掌理文书印鉴,教授蒙古诸王贵族子弟以回鹘文,后命用回鹘文拼写蒙古国书,蒙古人从此使用回鹘文拼写蒙古语言,有了称为成吉思汗。成吉思汗征服乃蛮部落时,曾经俘获乃蛮部掌印官畏兀儿人塔塔统阿(Tatongga),以其尽忠职守,仍居左西部,乃蛮部落等开始使用回鹘文记录蒙古语。1206年,铁木真结束了蒙古各部长期分裂的局面,建立了蒙古国,并被各部尊刺部、乃蛮部、翁吉利部、汪古部等等。乃蛮部落的首领塔阳汗(Tayancijan yang Khan)在1204年把回鹘文介绍到蒙古12、13世纪时,今蒙古草原及其周围,有大小许多部落,其中有蒙兀尔(即蒙古部)、克烈部、塔塔儿部、蔑儿乞部、斡亦兰教了,随之他们用粟特文创制的回鹘文也逐渐被阿拉伯文排挤,回鹘文成为死亡了的历史文字。

伊斯兰教随同哈喇汗国的强盛向东发展传到喀什噶尔,继而传入叶儿羌,又传入和阗,到13世纪初年,畏兀儿人大都改信伊斯兰教,曾经远达葱岭以西。后畏兀儿人在葱岭以西建立哈喇汗国,地域接近阿拉伯,所以他们首先接触伊斯兰教,10世纪后半叶,伊斯兰教还未巩固和加强之前,住在西亚和蒙古的大多数突厥部落和一小部分蒙古部落使用回鹘文。这一文字当时使用的地

ape tolo (桃子), 也可以读为 ape doro (礼貌、礼仪); 写的是 ape kolo (剥落), 也可以读为 go lo ape (河身、省份、忧愁, 是动词 *ape* akambi 的一般命令式, 但也可以读为 *aga* (雨), 也可以读为 *aha* (奴隶、奴才); 写的是有些词写的一样, 因有几种读法, 就包含有几种完全不同的词义了。例如: 写的是 *aka*, 读为 *aka* 时, 词义为烦恼、仅要读为 *ko*, 也可以读为 *go*, 还可以读为 *lo*, 如此等等。

ka 字, 不仅可以读为 *ka*, 也可以读为 *ga*, 还可以读为 *ha*; *ta* 字, 不仅要读为 *ta*, 也可以读为 *da*; *ko* 字, 不仅音位, 用 *p* 字来代替时又容易造成 *pt* 不分的情况。这样写一个词有三种读音, 因读法不同, 词义也截然不同。例如:

蒙文字母中 *ka* 和 *po* 不分, *ke* *ge* *he* 及 *te*、*de* 和 *se*、*ne* 区别也不清楚, 且在蒙语中又无这种没有圈点的老满文, 是完全借用蒙古文写满语的, 存在许多缺点, 字型复杂, 习用不便, 且不能准确记录满语。因为在崇德元年 (1636 年) 官修史《满文老档》, 记载清初军事、政治、经济、社会状况的重要历史文献, 就是用这种文字记述的。行有点圈的满文不同, 所以习惯上称之为“老满文”。清初自清太宗丁未年 (明万历三十一年, 公元 1607 年) 起, 到清太宗

然努尔哈赤指令二人创制满文, 但因噶盖出事, 实际上是额尔德尼一人完成的。初创的这种满文, 没有点圈, 字型不固定, 和现在人之手, 噶盖因卷入政治漩涡而伏法。据《清史列传》卷四《额尔德尼传》中记载: “遵上指授, 独任拟制”。由此可见, 虽

于是巴克什额尔德尼、扎尔固齐噶盖, 奉命在蒙古文的基础上, 创制了直写右行的满文。其实, 初创的满文出于额尔德尼 (母) 乎? 但以蒙古字会我国之语音, 联缀成句, 即可因文见义矣。吾意决矣, 尔等试书之, 何为不可!”^③

我国之语制字最善, 但更制之法臣等未明, 故难耳。太祖曰: 无难也! 阿字下玛字, 非阿玛 (父) 乎? 鄂字下墨字, 非鄂墨之语必译为蒙古语读之, 则未习蒙古语者不能知也! 何以我国之语制字为难, 反以他国之语为易耶? 额尔德尼、噶盖对曰: 以传久矣, 未能更制。上曰: 汉人读汉文, 凡习汉字与未习汉字者皆知之。蒙古人读蒙古文, 虽未习蒙古字者亦皆知之。今我国

“己亥二月, 太祖苏勒贝勒欲以蒙古文制为国语颁行。巴克什额尔德尼、扎尔固齐噶盖辞曰: 蒙古文字, 臣等习而知之, 相于是明万历二十七年 (1599 年), 清太祖努尔哈赤命额尔德尼和噶盖二人, 根据蒙文创制满文。此事记录如下:

录, 着实有许多不便之处。更何况当时满洲崛起, 国势趋强, 没有自己的文字不能适应政治、经济、军事、文化发展的客观要求。似, 有许多相同的同音同义词汇, 但毕竟是两个不同的语族, 一个是蒙语族, 一个是通古斯——满语族, 把满语译成蒙语再记然而满族没有自己的文字, 只能用蒙文记录。凡事都须先译成蒙语, 然后用蒙文记录。尽管蒙语、满语同属阿尔泰语系, 语法相 15 世纪中叶, 满族的西邻是蒙古人, 蒙古人此时已废弃八思巴文, 改用以回鹘文为基础创制的蒙古文。当时满蒙交往频繁, 一些碑刻等等。

明中叶以后渐废。现在流传下来的女真文字只有一种, 即明代所编的《华夷译语》② 中的《女真馆来文》、《女真馆杂字》和女真字”, 而完彦希尹创制的称为“女真大字”, 这两种文字同时并用。金亡以后, 便在中原绝迹, 只有东北少数人使用,

